



Notices to Mariners

NtM 14/2026

Notices: 139 - 147 / 20.05.2026



Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Archipelago Sea	8
Bay of Bothnia	10
Vuoksi watercourse	12
Kokemäkijoki watercourse	13
Announcements	14
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.05.2026)	15

Index by Area

Gulf of Finland

Charts

*139(T)/2026	18, 191, A, B
*140/2026	14, 138, 951, A
*146/2026	17, 952, A

Archipelago Sea

Charts

*141/2026	25, 703, B
*142/2026	26, 705, 952, 953, 954, 8045

Bay of Bothnia

Charts

*147/2026	60, 958
-----------	---------

Vuoksi watercourse

Charts

*143/2026	218, M, V
-----------	-----------

Kokemäkjoki watercourse

Charts

*144/2026	P
-----------	---

Announcements

Charts

*145/2026	
-----------	--

Index by Chart

Charts	Notices
14	*140/2026
17	*146/2026
18	*139(T)/2026
25	*141/2026
26	*142/2026
60	*147/2026
138	*140/2026
191	*139(T)/2026
218	*143/2026
703	*141/2026
705	*142/2026
951	*140/2026
952	*142/2026, *146/2026
953	*142/2026
954	*142/2026
958	*147/2026
8045	*142/2026
A	*139(T)/2026, *140/2026, *146/2026
B	*139(T)/2026, *141/2026
M	*143/2026
P	*144/2026
V	*143/2026

Gulf of Finland

*139(T)/2026


2026-05-12

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Koirasaari. Buoyage

Charts		Previous
18	(INT 1250)	130/2026 ↗
191	(INT 1159)	130/2026 ↗
A626, A627		130/2026 ↗
B626, B627		138/2026 ↗

Time: 08 May - to approx. 31 August 2026

1
During the repair work, the entire structure of the radar reflector has been removed.
A speed limit of 16 knots is in effect. Avoid creating wash in the vicinity of work vessels.

2	18, 191, A626, A627, B626, B627			
Delete		Safety zone: 200 m	60°05.354'N 24°50.873'E	20582

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)


*140/2026


2026-05-19


Finland. Gulf of Finland. Kotka. Buoyage. Fairways









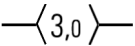
Charts		Previous
14	(INT 1246)	98/2026 ↗
138	(INT 1155)	281/2025 ↗
951		101/2026 ↗
A609, A609.1, A610, A610.1		139/2026 ↗

1
The northern part of fairway (5665) and its associated navigational aids have been removed.

2	14, 138, A609, A609.1, A610, A610.1			
Delete			60°26.713'N 26°56.100'E	2260

3	14, 138, A609, A609.1, A610, A610.1			
Delete			60°26.759'N 26°56.043'E	2842

4	14, 138, A609, A609.1, A610, A610.1			
Delete			60°26.7776'N 26°55.9223'E	2258

5	Delete 	14, 138, A609, A609.1, A610, A610.1	60°26.802'N	26°55.966'E	88649
6	Delete 	14, 138, A609, A609.1, A610, A610.1	60°26.805'N	26°56.028'E	2259
7	Delete 	14, 138, A609, A609.1, A610, A610.1	60°26.850'N	26°55.951'E	2257
8	Delete 	14, 138, A609, A609.1, A610, A610.1	60°26.954'N	26°55.919'E	2256
9	Delete 	14, 138, A609, A609.1, A610, A610.1	60°27.005'N	26°55.904'E	2254
10	Delete 	14, 138, A609, A609.1, A610, A610.1	60°27.012'N	26°55.948'E	2255
11	Delete  ÖLJYSATAMA Q.R.	14, 138, A609, A609.1, A610, A610.1 Front	60°27.047'N	26°55.936'E	142, C5393
12	Delete  ÖLJYSATAMA Iso. R. 4s	14, 138, 951, A609, A609.1, A610 Rear	60°27.130'N	26°55.911'E	340, C5393.1
13	Delete 	14, 138, 951, A609, A609.1, A610, A610.1 Between the following positions:	(1) 60°26.527'N (2) 60°27.012'N	26°56.094'E 26°55.948'E	6304

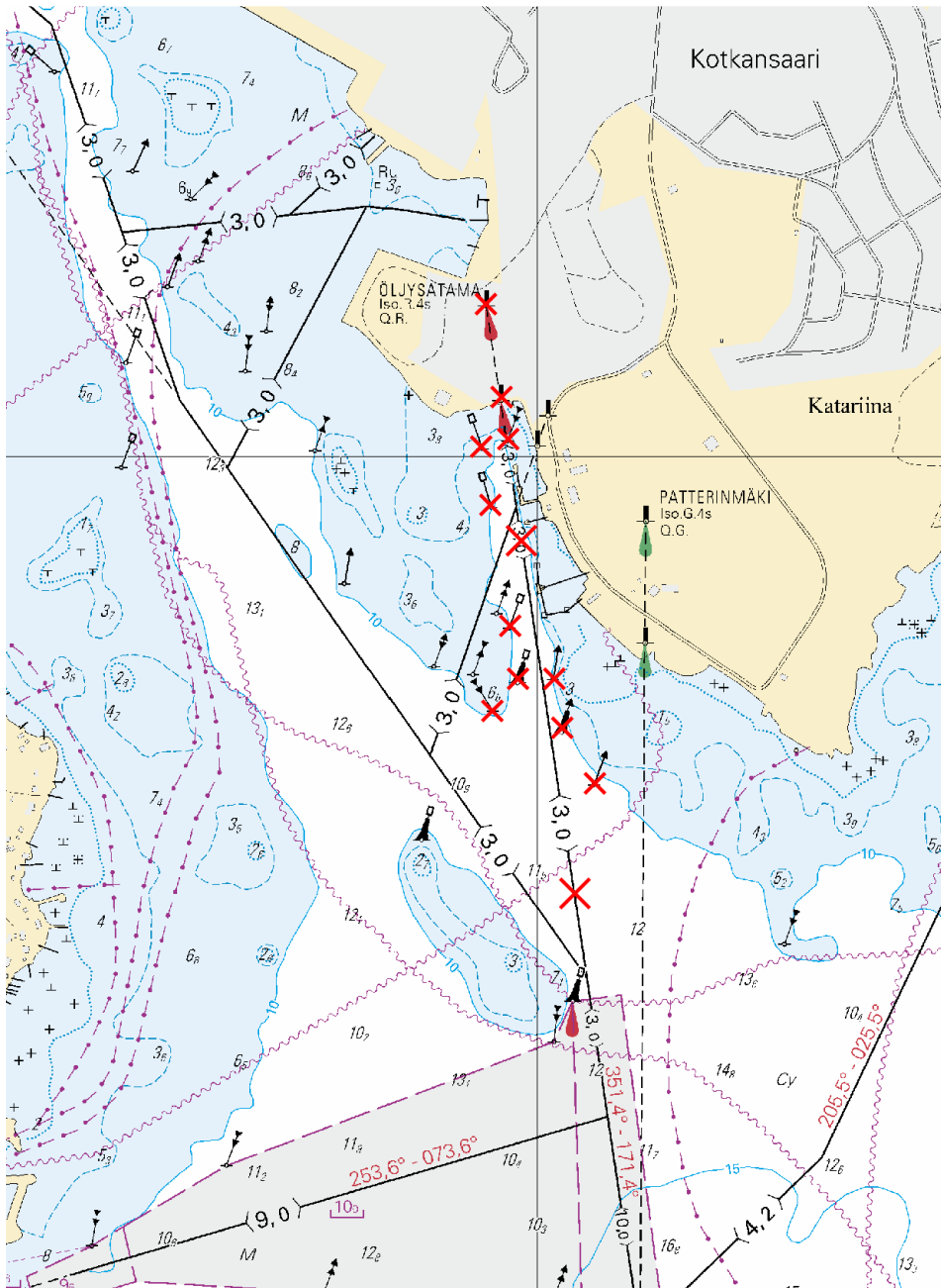


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*146/2026

2026-05-20

Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Emäsalo. Fairways

Charts		Previous
17	(INT 1249)	129/2026 ↗
952		142/2026 ↗
A621, A622		140/2026 ↗

1	17, 952, A621, A622		(1) 60°12.491'N	25°37.363'E
Delete	—(3,7)—	Between the following positions:	(2) 60°12.430'N	25°37.499'E

2	17, 952, A621, A622		(1) 60°12.491'N	25°37.363'E
Add	—(3,7)—	Between the following positions:	(2) 60°12.493'N	25°37.438'E
			(3) 60°12.430'N	25°37.499'E

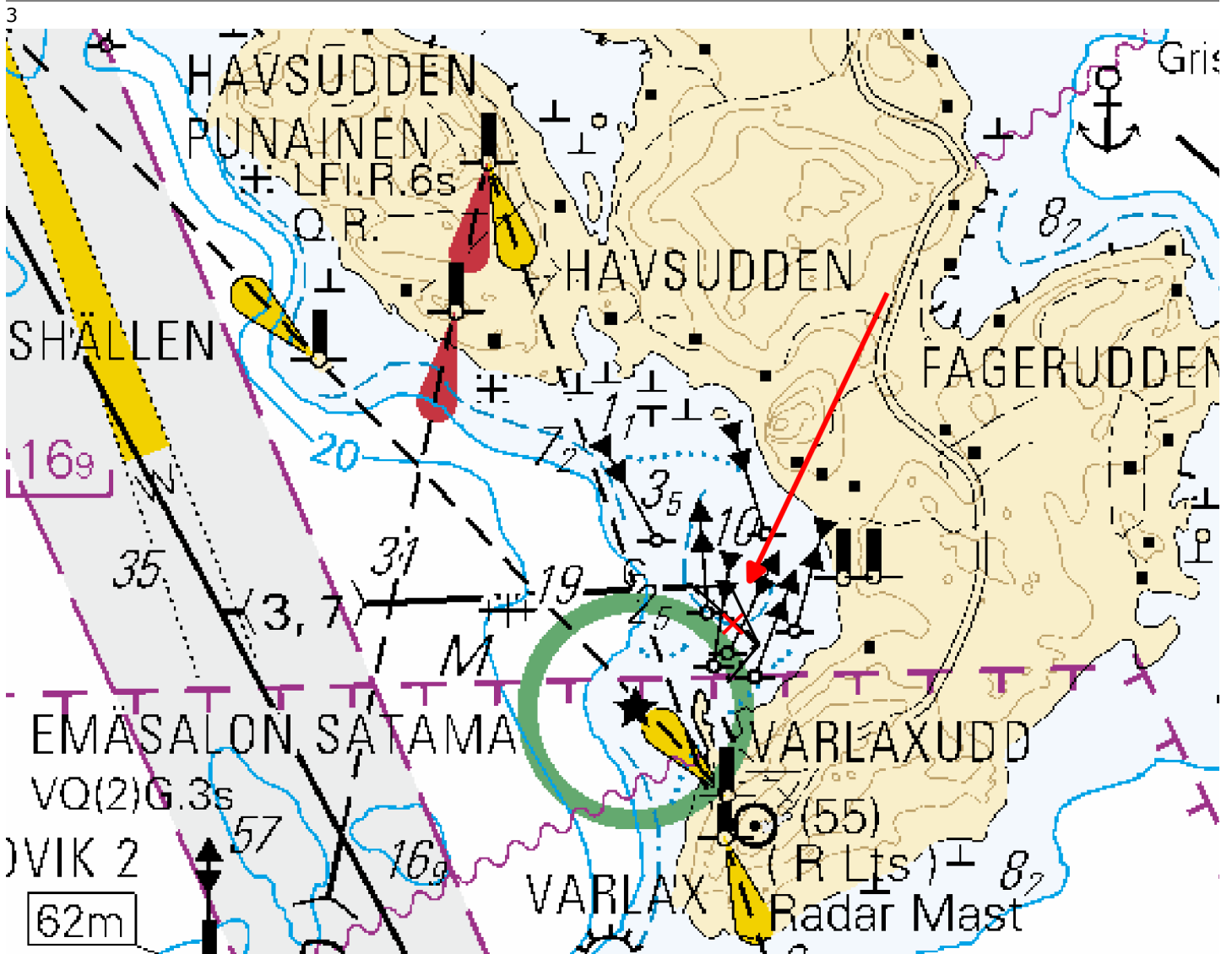


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Archipelago Sea

*141/2026

2026-05-19

Finland. Archipelago Sea. Högland. Buoyage

Charts		Previous
25	(INT 1188)	89/2026 ↗
703		87/2026 ↗
B649		139/2026 ↗

1		25, 703, B649			
Amend			60°05.257'N	22°20.349'E	5534

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*142/2026

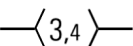


2026-05-19


Finland. Archipelago Sea. Pargas. Kaarina. Kirjalansalmi. New bridge. Fairways. Areas and borders. Cultural Features. Vertical Clearances

Charts		Previous
26	(INT 1189)	126/2026 ↗
705		103/2026 ↗
952		130/2026 ↗
953		133/2026 ↗
954	(INT 1210)	133/2026 ↗
8045/Utö - Turku		89/2026 ↗


References: [207/2023](#) [↗](#)

Cancelled: [284\(T\)/2025](#) [↗](#)

1	The new Kirjala bridge and the channel under the bridge is in operation.				
2		26, 705, 952, 953, 954, 8045/Utö - Turku			
Add		Between the following positions:	(1) 60°21.930'N	22°21.371'E	309990
			(2) 60°21.993'N	22°21.729'E	
3		26, 705, 952, 953, 954, 8045/Utö - Turku			
Add		Between the following positions:	(1) 60°22.071'N	22°21.573'E	
			(2) 60°21.830'N	22°21.541'E	
			(3) 60°21.730'N	22°21.507'E	
4		26, 705			
Add		Vertical clearance	60°22.068'N	22°21.310'E	

5 26, 705, 952, 953, 954, 8045/Utö - Turku
 Delete  Between the following positions: (1) 60°22.043'N 22°21.515'E
 (2) 60°21.894'N 22°21.493'E

6 26, 705
 Delete  Vertical clearance 60°22.068'N 22°21.310'E

7 26, 705, 952, 953, 954, 8045/Utö - Turku
 Delete  60°21.951'N 22°21.503'E

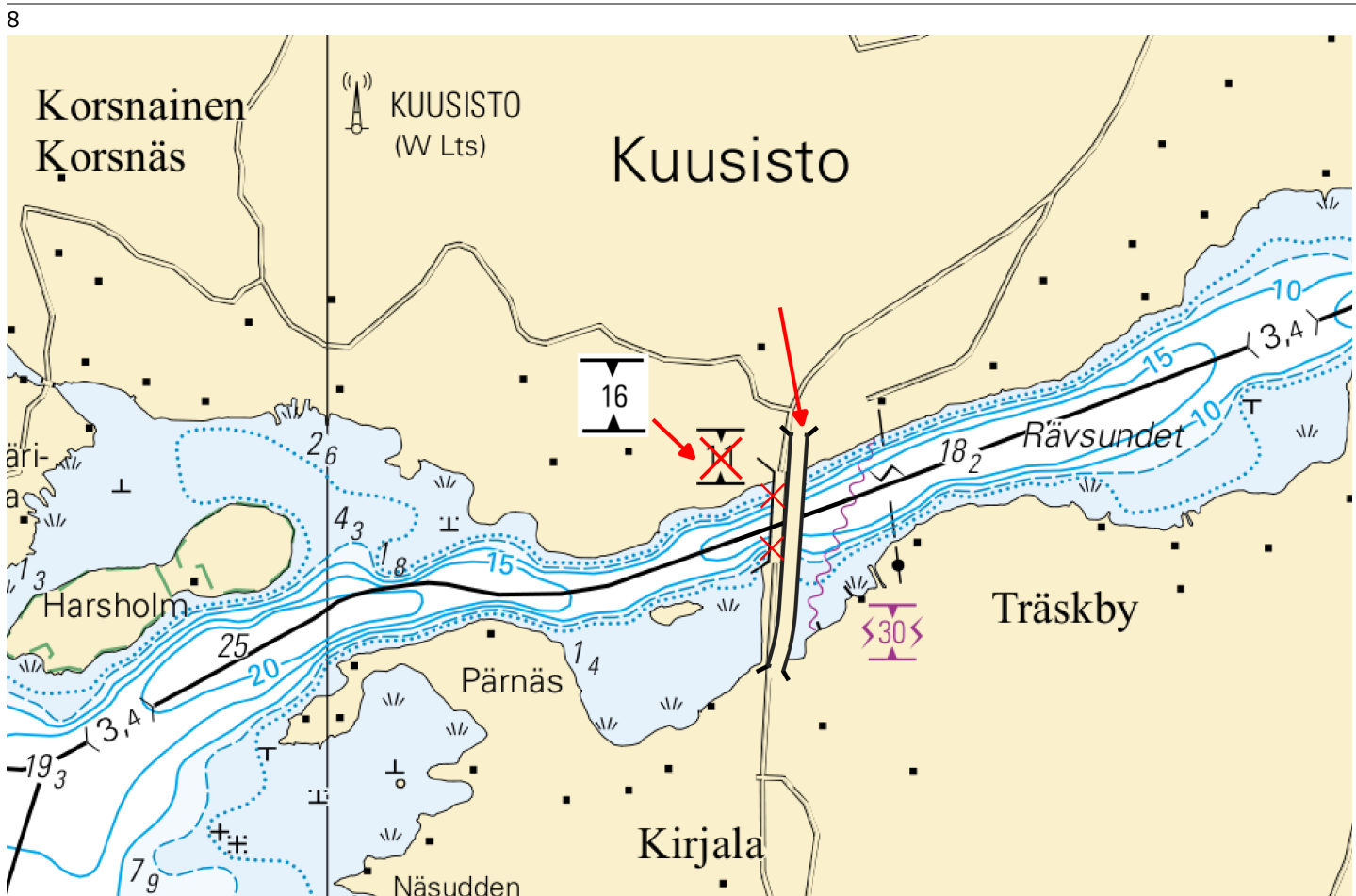


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Bay of Bothnia
















*147/2026

2026-05-20

Finland. Bay of Bothnia. Buoyage reinstated after the winter season.
Virtual AIS. Buoyage

Charts		Previous
60	(INT 1152)	19/2026 ↗
958	(INT 1209)	128/2026 ↗

Cancelled: 257(T)/2025 [↗](#)

1	Amend	 V-AIS			60, 958	65°20.263'N	23°57.708'E	85067
2	Amend	 V-AIS			60, 958	65°22.892'N	24°03.468'E	88395
3	Amend	 V-AIS			60, 958	65°23.950'N	24°05.364'E	88398
4	Amend	 V-AIS			60, 958	65°24.583'N	24°08.687'E	88399
5	Amend	 V-AIS			60, 958	65°26.499'N	24°13.252'E	88397

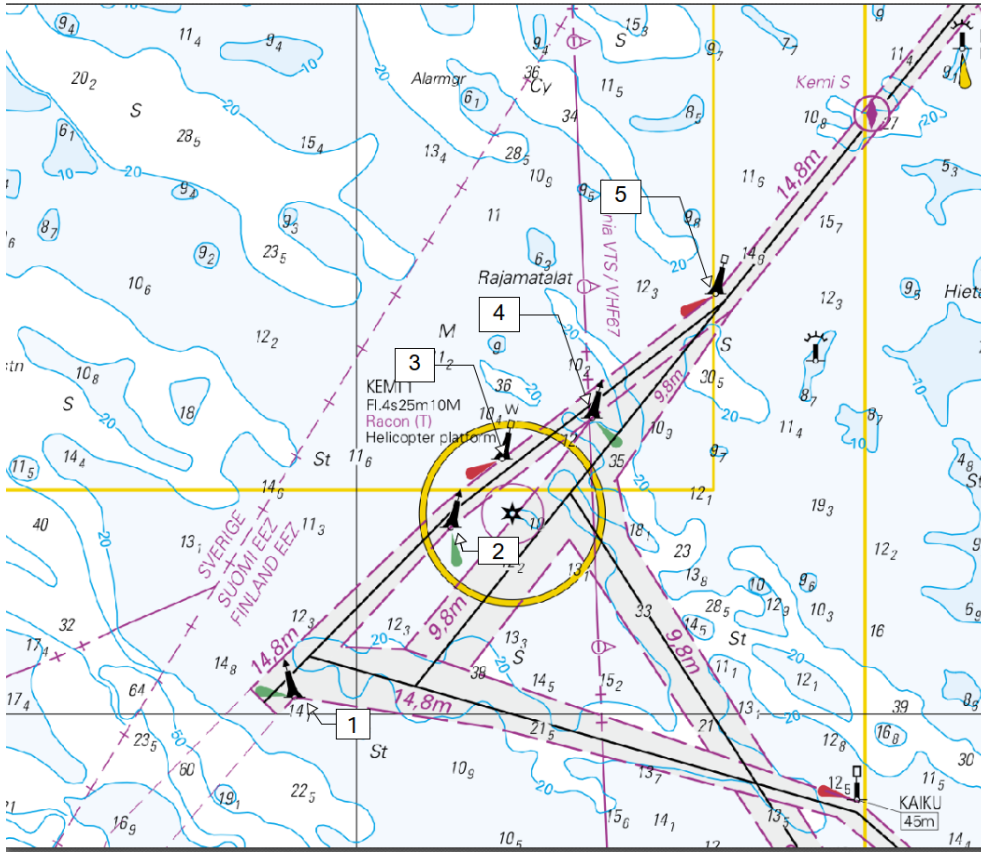


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Vuoksi watercourse


*143/2026

2026-05-19


Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Laitaatsalmi. Cultural Features. Vertical Clearances

Charts	Previous
218, 218.A	21/2026 ↗
M225, M225.1	134/2026 ↗
V225, V225.1	21/2026 ↗

1
The railway bridge has been dismantled.

2
218, 218.A, M225, M225.1, V225, V225.1
Delete  Between the following positions: (1) 61°52.723'N 28°50.268'E (2) 61°52.718'N 28°50.318'E

3
Delete  218
Vertical clearance 61°52.775'N 28°50.125'E

4
Amend  M225, M225.1, V225, V225.1
Vertical clearance 61°52.710'N 28°50.302'E

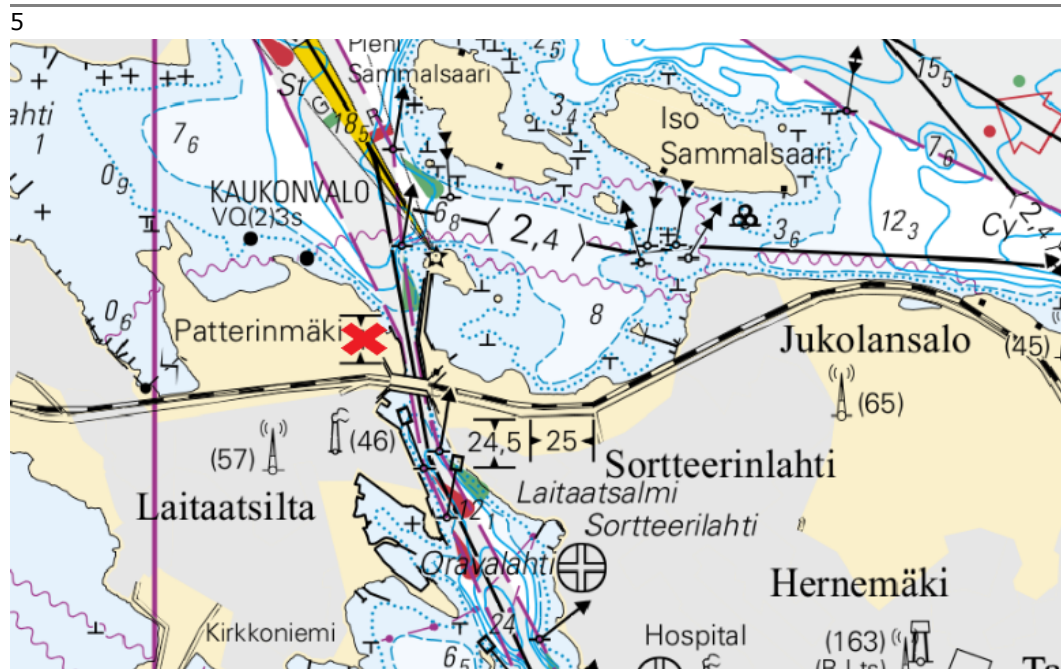


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Kokemäkijoki watercourse

*144/2026

2026-05-19

Finland. Kokemäkijoki watercourse. Orivesi. Rönni. Cables and pipelines

Charts

P544, P545

Previous

182/2025 [↗](#)

1

P544, P545

Delete



Between the following positions:

(1) 61°37.105'N 24°30.391'E

(2) 61°36.964'N 24°30.447'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Announcements

*145/2026

2026-05-19

Finland. Finnish coastal waters and inland waterways. Spring inspection of floating aids to navigation.

Charts

Previous

References:136/2026 [↗](#)

1

Mariners who use channels marked by floating aids to navigation are cautioned that these aids may be out of position, damaged or unlit. The inspection of spar buoys and buoys performed after the winter season lasts several weeks.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.05.2026)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 🔗	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 🔗	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
65(T)/2022 🔗	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 🔗	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
230(T)/2023 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Buoyage. Areas and borders
130(T)/2025 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage
176(T)/2025 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. West Harbour...Restrictions on traffic. Areas and borders
216(T)/2025 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Nihti. Areas and borders
74(T)/2026 🔗	951, A	Krestovyy. Lighthouse Krestovyy extinguished. Notice repeated. Buoyage
75(T)/2026 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Temporary special marks. Notice repeated. Buoyage
77(T)/2026 🔗	951, A	Seskar. Buoyage
100(T)/2026 🔗	951	Purtse. Light Moldova extinguished. Buoyage
101(T)/2026 🔗	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Notice repeated. Buoyage
110(T)/2026 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Mustikkamaa. Buoyage
111(T)/2026 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Areas and borders
112(T)/2026 🔗	22, 136, B	Hanko. West Harbour...Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
114(T)/2026 🔗	21, B	Raseborg. Ekenäs. (MSL/MW). Notice repeated. Obstructions
117(T)/2026 🔗	15, 16	Loviisa. SE of Lighthouse Tiiskeri. Buoyage
138(T)/2026 🔗	21, 22, B	Hangon itäinen selkä. Buoyage
139(T)/2026 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Koirasaari. Buoyage

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
88(T)/2026 ↗	25, 26, 105, 704, B	Pargas. Tervsund. Buoyage
103(T)/2026 ↗	705	Kaarina. Kuusistonsalmi...Notice repeated. Areas and borders. Vertical Cleara...

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
271(T)/2025 ↗	32, 160, 756, 757	Mariehamn. West Harbour. Construction works. Areas and borders
50(T)/2026 ↗	953, 955, 8031	SE of Lighthouse Grundkallen. Grundkallegrund...Buoyage

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
165(T)/2025 ↗	955	E of Söderhamn. Light Hällgrund extinguished. Buoyage
241(T)/2025 ↗	956, 957, 8065	Örnsköldsvik. Ullånger. Lights unlit. Buoyage
17(T)/2026 ↗	42, 125	Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage
52(T)/2026 ↗	955	E of Gävle. SE of of light Eggegrund...Buoyage
53(T)/2026 ↗	956	S of Sundsvall. Björkön...Unreliable sectors. Areas and borders
91(T)/2026 ↗	42, 808, 809	Off Pori. Measuring equipment on seabed. Areas and borders

The Quark

T&P	Charts	The Quark
247(T)/2024 ↗	48, 820, 956, 957	Vaasa. Johansson. Buoyage
254(T)/2025 ↗	47, 48, 822, 956, 957	Buoys and spar buoy temporarily withdrawn for the winter. Virtual AIS. Buoyage
264(T)/2025 ↗	47, 825, 956, 957, 8061, 8065	TSS IN NORRA KVARKEN. Buoys and spar buoys temporarily withdrawn for the wint...

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
145(T)/2024 ↗	57, 846, 958, 8071	Hailuoto. Bridge construction work. Areas and borders
164(T)/2024 ↗	57, 119, 846	Oulu. Pikisaari. Fairways
83(T)/2025 ↗	57, 846	Hailuoto. Boating passages at the Riutunkari and Huikku bridges.
128(T)/2026 ↗	52, 53, 54, 833, 834, 835, 836, 957, 958	Kokkola. Lohtaja. Firing exercise. Areas and borders

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
-	-	

Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

Kokemäkijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäkijoki watercourse
-	-	

Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
247(T)/2025 ↗		Saimaa Canal closed for the winter season.

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
11(T)/2024 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Tahkuna. Light Lehtma extinguished. Buoyage
259(T)/2025 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Lehtma. Withdrawn pilot boarding place. Pilotage
133(T)/2026 ↗	953, 954	Bogskär. Buoyage

Announcements

T&P	Charts	Announcements
137(T)/2023 ↗		Helsinki. Korkeasaari...Restrictions on small craft traffic